



CD-10 STEREO

SIBELIUS | SCHUMANN
String Quartet | String Quartet
"Voces Intimae" | No.3 in A major



The VOCES INTIMAE Quartet

Order on cover picture, left to right: Ari Angervo, Jorma Rahkonen, Veikko Höylä, Mauri Pietikäinen.

Recording data: 1974-10-04/06 at Castle Wik, Sweden

Recording engineer and tape editing: Robert von Bahr

ReVox A-77 tape recorder, 15 i.p.s., 2 Sennheiser MKH105 microphones,
Scotch 206 tape, no Dolby

Producer: Robert von Bahr

CD mastering: Siegbert Ernst

Cover text: Antero Karttunen, Robert von Bahr

English translation: William Jewson

German translation: Barbara Ernst

French translation: Arlette Chené-Wiklander

Photographs: Bo Johansson, Sven Kihlén

Front cover photograph taken at the Börssalen, Stockholm

Lay-out: Andrew Barnett

Type setting: Andrew Barnett

Lithography: K&Pe Grafiska, Stockholm

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: +46 8 544 102 30 Fax: +46 8 544 102 40

info@bis.se www.bis.se

© & ℗ 1974 & 1988, Grammofon AB BIS

SIBELIUS, Jean (1865-1957)	
String Quartet in D minor, Op.56, "Voces Intimae" (1908-9)	31'04
1. Andante. Allegro molto moderato	7'06
2. Vivace	2'29
3. Adagio di molto	10'08
4. Allegretto (ma pesante)	6'06
5. Allegro	5'06

SCHUMANN, Robert (1810-1856)	
String Quartet No.3 in A major, Op.41 No.3 (1842)	29'02
6. Andante espressivo. Allegro molto moderato	5'40
7. Assai agitato. Un poco adagio. Tempo risoluto	6'47
8. Adagio molto	8'51
9. Allegro molto vivace	7'36

The VOCES INTIMAE String Quartet
 (Jorma Rahkonen and Ari Angervo, violins;
 Mauri Pietikäinen, viola; Veikko Höylä, cello)

Editions: Eulenburg

INSTRUMENTARIUM

1st. Violin: Baptista Ceruti, Cremona, ca. 1820.

Bow: A.Nürnbergger, BRD

2nd. Violin: Vincenzo Panorma, London, 18th. century.

Bow: A.Richaume, Paris

Viola: Joannes Bockem, Cologne/Köln, ca. 1710

Bow: Siegfried Finkel, Germany

Cello: Vincenzo Ruger, Cremona, 1706

Bow: Risto Vainio, Helsinki

As a composer of chamber music, Jean Sibelius is known almost exclusively by the String Quartet in D minor which he completed in 1909. This work is by no means his only chamber music for, during the period preceding the completion of "Kullervo" (BIS-CD-313) in 1892, he wrote several trios, quartets and quintets. The quartet which bears the name "Voces Intimae" thus in no way represents a new direction for Sibelius but rather a brief return — after an interlude of twenty years — to the most immediate form of composition of his youth.

Sibelius commenced the quartet "Voces Intimae" in November 1908 after completing "Night Ride and Sunrise" (BIS-CD-311). Work on the composition did not proceed according to plan and it was only after a lengthy break that it was resumed during a period of intense activity in London at the end of February 1909. In the middle of April the composer could note in his diary: "It's glorious. The sort of thing that produces a smile even in the presence of death."

In "Voces Intimae" Sibelius departed from the traditional division into four movements and let the adagio, in the middle of the work, be surrounded by two movements with lively tempi. A contemplative dialogue between violin and cello opens the composition and introduces the allegro which, in accordance with classical sonata form, is passionate and dark in timbre. The coda leads immediately to a rhythmically capricious vivace. The adagio, through its concentration and expressiveness, represents the weightiest part of the

quartet; the moods reveal "the inner voices' character — voces intimae". The allegretto starts with a heavily marked theme which contrasts strongly with the moods of the preceding slow movement. After the triplets which are characteristic of this movement have appeared, there can be heard a motif which is familiar from the adagio. This motif forms itself, alongside the main theme, into a type of underlying weft for the whole piece. The most extrovert of the quartet's movements is the last one, allegro. A rapid succession of semiquavers dominates the rondo-like movement which provides a forceful conclusion to the work.

The most productively creative period of Robert Schumann's life stretched from the late 1830s to the early 1840s. In the space of a few years he completed most of his major works and it is interesting to observe how he concentrated on different compositional forms in different years. Schumann was, at the end of the 1830s, primarily a composer of piano works but at the beginning of the new decade he turned to vocal compositions and his most important song cycles were completed during the "year of the songs". The following year produced orchestral works in the form of the symphonies in B flat major and D minor. There was a further change in 1842, in which year the 32-year-old Schumann composed almost all his chamber music, including the three string quartets.

Chamber music had already caught Schumann's fancy by the end of the thirties when he made his first outlines of the quartets in A minor and F major. They

remained incomplete until 1842 when, in the space of five summer weeks, he finished their composition and produced a further quartet in A major. The three string quartets of Op.41 he dedicated to Felix Mendelssohn-Bartholdy.

The work in A major which completes the string quartets shows Robert Schumann's musical ideas in their most genuine form; lyrical and romantic thoughts, at times combined with glimpses of dark

pathos dominate the work, which in spite of all its romantic freedom is finally linked together in classical forms. Particularly remarkable are the inner contacts among the various movements. The thematic material in the first and third movements and in the second and fourth is recognisably related. In this way a feeling of unity is created within the quartet which is further emphasised by the concentrated structure.

Jean Sibelius ist als Komponist von Kammermusik fast ausschließlich durch das Streichquartett in d-moll bekannt, das er 1909 vollendete. Dieses ist mitnichten sein einziges Kammermusikwerk, da er vor der Vollendung von „Kullervo“ (BIS-CD-313) im Jahre 1892 verschiedene Trios, Quartette und Quintette schrieb. Das Quartett, das den Namen „Voces Intimae“ trägt, repräsentiert keineswegs eine neue Richtung in Sibelius' Schaffen sondern eher eine kurze Rückkehr nach einer zwanzig-jährigen Pause zu der Form des Komponierens, die er in seiner Jugend am häufigsten verwendete.

Im November 1908 begann Sibelius mit der Komposition des Quartetts „Voces Intimae“ in Anschluß an „Nächtlicher Ritt und Sonnenaufgang“ (BIS-CD-311). Die Arbeit schritt nicht so voran, wie er es geplant hatte. Sie wurde erst nach einer langen Pause während einer Periode intensiven Schaffens Ende Februar 1909 in London wieder aufgenommen. Mitte April konnte der Komponist in seinem Tagebuch vermerken: „Es ist wunderbar. Etwas, das einen selbst im Angesicht des Todes noch zum Lächeln bringt.“

In „Voces Intimae“ gab Sibelius die traditionelle Viersätzigkeit auf und einrahmte das Adagio in der Mitte des Werkes mit zwei lebhaften Sätzen. Die Komposition beginnt mit einem kontemplativen Dialog zwischen Geige und Cello, der das Allegro einleitet. Dieses entspricht der klassischen Sonatenform und ist leidenschaftlich und von düsterer Stimmung. Die Coda leitet unmittelbar zu einem rhythmisch kapriziösen Vivace über. Durch

seine Konzentration und Ausdruckskraft ist das Adagio der gewichtigste Teil des Quartetts, die Stimmung enthüllt den „Charakter der inneren Stimmen – voces intimae“.

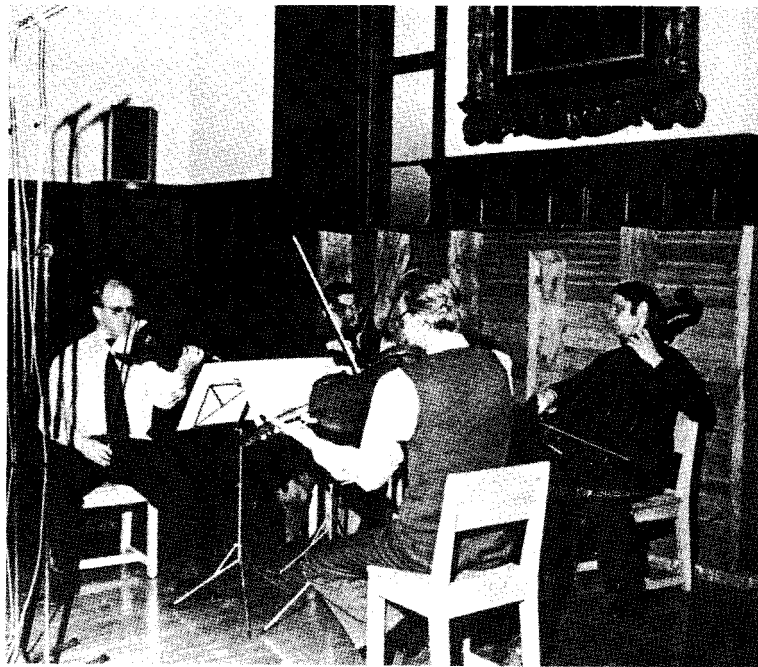
Das Allegretto beginnt mit einem sehr markanten Thema, das zu der Stimmung des vorangehenden langsamen Satz stark kontrastiert. Nach den für diesen Satz charakteristischen Triolen kann man ein Motiv hören, das vom langsamen Satz her bekannt ist. Neben dem Hauptthema entwickelt sich dieses Motiv zu einem dem ganzen Satz zugrundeliegenden Gewebe.

Der extrovertierteste Satz dieses Quartetts ist der letzte, das Allegro. Eine schnelle Folge von Sechszehntelnotens beherrscht den rondoartigen Satz, der das Werk kraftvoll beschließt.

Die ertragreichste kreative Periode in Robert Schumanns Leben erstreckte sich von den ausgehenden 30-er Jahren bis zu den beginnenden 40-er Jahren des letzten Jahrhunderts. In dem Zeitraum weniger Jahre komponierte er die meisten seiner bedeutendsten Werke und es ist interessant zu beobachten, wie er sich zu bestimmten Zeiten auf bestimmte Kompositionsformen konzentrierte. Ende der 1830-er Jahre komponierte Schumann in erster Linie Klaviermusik. Doch zu Beginn der neuen Dekade wandte er sich Vokalkompositionen zu und seine bedeutendsten Lieder-Zyklen wurden im „Jahr der Lieder“ vollendet. Im folgenden Jahr entstanden Orchesterwerke wie die Symphonien in B-Dur und d-moll. Eine weitere Wende gab es 1842, als der 32-jährige Schumann fast seine gesamte Kammermusik einschließlich der drei

Streichquartette schrieb. Schon Ende der 30-er Jahre beschäftigte er sich mit Kammermusik, als die ersten Skizzen zu den Quartetten in a-moll und F-Dur entstanden. Sie wurden jedoch erst 1842 im Verlauf weniger Sommermonaten vollendet, in denen auch das **Streichquartett in A-Dur** entstand. Diese drei Streichquartette op.41 widmete er Felix Mendelssohn-Bartholdy. Das Werk in A-Dur, das die Reihe seiner Streichquartette beschließt, zeigt Robert Schumanns musikalischen Ideen in ihrer wahrhaftigsten Form. Lyrische und romantische Gedanken, zeitweise mit einem

flüchtigen Eindruck dunklen Pathos' gepaart, bestimmen das Werk, das trotz all seiner romantischen Freiheit schließlich durch klassische Formen zusammengehalten wird. Besonders bemerkenswert sind die inneren Beziehungen der einzelnen Sätze zueinander. Das thematische Material des ersten und dritten und des zweiten und vierten Satzes ist deutlich verwandt. Somit wird ein Gefühl der Geschlossenheit innerhalb des ganzen Quartetts geschaffen, was auch durch die konzentrierte Struktur betont wird.



The Voces Intimae String Quartet

En tant que compositeur de musique de chambre, Jean Sibelius est connu presque exclusivement grâce au quatuor à cordes en ré mineur qu'il acheva en 1909. Cette œuvre est loin d'être la seule de musique de chambre de Sibelius car, dans la période précédant l'achèvement de « Kullervo » (BIS-CD-313) en 1892, il écrivit plusieurs trios, quatuors et quintettes. Le quatuor intitulé « Voces Intimae » ne représente ainsi nullement une nouvelle direction de la part de Sibelius mais plutôt un bref retour — après un intervalle de vingt ans — à la forme première de composition de sa jeunesse.

Sibelius commença le quatuor « Voces Intimae » en novembre 1908 après avoir terminé « Cavalcade nocturne et aurore » (BIS-CD-311). Le travail de composition ne suivit pas de plan et ce n'est qu'après un long arrêt qu'il fut repris lors d'une période d'activité intense à Londres à la fin de février 1909. A la mi-avril, le compositeur pouvait écrire dans son journal: « C'est merveilleux. Le genre de chose qui exhibe un sourire même en présence de la mort. »

Dans « Voces Intimae », Sibelius s'écarta de la division traditionnelle en quatre mouvements et laissa deux mouvements rapides encadrer l'adagio, au milieu de l'œuvre. Un dialogue contemplatif entre le violon et le violoncelle ouvre la composition et amène l'allegro qui, conformément à la forme sonate classique, est passionné et de timbre sombre. La coda conduit directement à un vif et à un rythme capricieux. Grâce à sa concentration et à son expressivité, l'adagio est le cœur du quatuor; les

atmosphères révèlent « le caractère des voix intérieures — voces intimae ». L'allegretto commence par un thème pesamment marqué contrastant fortement avec l'atmosphère du mouvement lent précédent. Après l'apparition des triolets caractéristiques de ce mouvement, on peut reconnaître un motif déjà entendu dans l'adagio. Ce motif forme lui-même, à côté du thème principal, une sorte de trame sous-jacente pour la pièce en entier. Le plus extraverti des mouvements du quatuor est l'allegro final. Une succession rapide de doubles croches domine dans le mouvement de type rondo donnant à l'œuvre une conclusion puissante.

La période la plus fécondement créatrice de la vie de Robert Schumann s'étend de la fin des années 1830 au début de la décennie 1840. En l'espace de quelques années, Schumann compléta la plupart de ses œuvres majeures et il est intéressant d'observer comment il se concentra sur différentes formes de composition selon les années. A la fin des années 1830, Schumann était essentiellement un compositeur d'œuvres pour le piano mais, au début de la décennie suivante, il se tourna vers des compositions vocales et ses cycles de chansons les plus importants furent achevés durant « l'année des chansons ». L'année d'après vit la production d'œuvres orchestrales comme les symphonies en si bémol majeur et en ré mineur. Un autre changement survint en 1842 alors que Schumann, âgé alors de 32 ans, composa presque toute sa musique de chambre y compris les trois quatuors à cordes.

La musique de chambre avait déjà capté

l'imagination de Schumann à la fin des années 30 alors qu'il mit sur papier ses premières ébauches des quatuors en la mineur et en fa majeur. Ils restèrent inachevés jusqu'en 1842 alors qu'en l'espace de cinq semaines estivales, Schumann en acheva la composition en plus d'écrire un autre quatuor, en la majeur celui-là. Il dédia les trois quatuors op.41 à Felix Mendelssohn-Bartholdy.

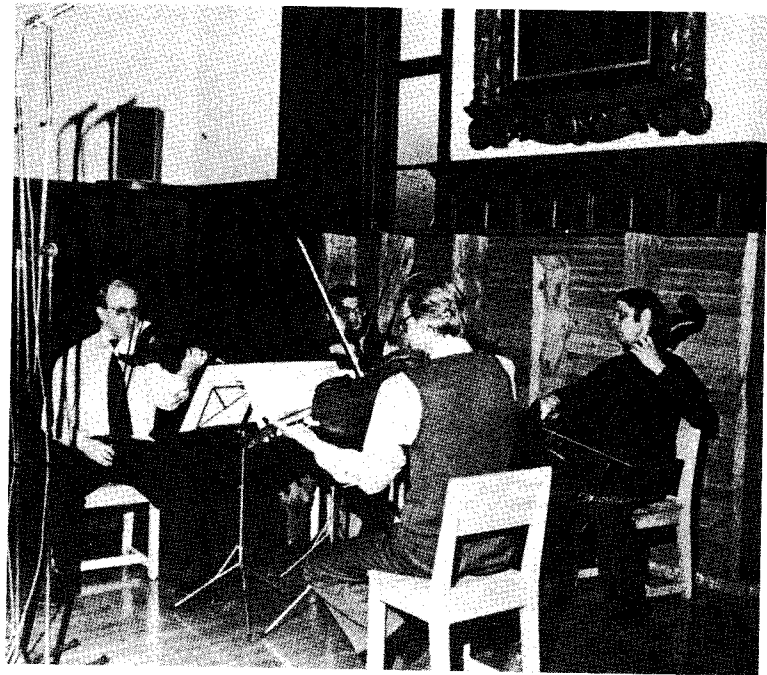
L'œuvre en la majeur complétant les quatuors à cordes montre les idées musicales de Robert Schumann dans leur forme la plus authentique; des pensées lyriques et

romantiques, parfois alliées à des visions fugitives de pathos obscur, dominant dans l'œuvre qui, en dépit de toute sa liberté romantique, est finalement reliée aux formes classiques. Les relations intérieures entre les différents mouvements sont particulièrement remarquables. Le matériel thématique dans les premier et troisième mouvements ainsi que dans les second et quatrième est visiblement apparenté. De cette façon, un sentiment d'unité est créé à l'intérieur du quatuor et il est rehaussé encore par la concentration de la structure.

The Voces Intimæ Quartet (Jorma Rahkonen, Ari Angervo, Mauri Pietikäinen and Veikko Höylä) was founded in 1970. The quartet has studied with Prof. Suhonen in Helsinki, with the Tatrai Quartet in Budapest and with the Prague Quartet in Jyväskylä. Its debut took place in Helsinki in 1971 and concerts have since been given at music festivals in Finland and in Stockholm, Liège and Budapest. The quartet was awarded third prize at the International Competition for String Quartets in Liège in 1972 and first prize in the competition organized by Finnish Radio in 1974. They appear on 3 other BIS records.

Das Voces Intimæ-Quartett (Jorma Rahkonen, Ari Angervo, Mauri Pietikäinen und Veikko Höylä) wurde 1970 gegründet. Dessen Erzieher waren Prof. Suhonen in Helsinki, das Tatraiquartett in Budapest und das Pragquartett in Jyväskylä. Das Debutkonzert fand 1971 in Helsinki statt, und das Quartett hat seitdem Konzerte bei verschiedenen Musikfestspielen in Finnland sowie in Stockholm, Liege und Budapest gegeben. Es hat auch den dritten Preis des internationalen Streichquartettwettbewerbes in Liege im Jahre 1972 erhalten sowie den ersten Preis im Quartettwettbewerb des finnischen Rundfunks 1974. Das Voces Intimæ-Quartett erscheint auf 3 weiteren BIS-Platten.

Le Quatuor Voces Intimæ (Jorma Rahkonen, Ari Angervo, Mauri Pietikäinen et Veikko Höylä) fut fondé en 1970. Il a reçu l'enseignement de Prof. Suhonen à Helsinki, du Quatuor Tatrai à Budapest et du Quatuor Prague à Jyväskylä. Les débuts furent faits à Helsinki en 1971 et le quatuor a depuis lors joué à différents festivals musicaux finlandais et à Stockholm, Liège et Budapest. Le quatuor gagna un troisième prix à la compétition internationale de Liège pour quatuors à cordes en 1972 et un premier prix au concours de quatuors à cordes de la Radio de Finlande en 1974. Voces Intimæ a également enregistré sur 3 autres disques BIS.



The Voces Intimae String Quartet